

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha

**Herausgeber:** Societad Retorumantscha

**Band:** 101 (1988)

**Artikel:** Rapports da las uniuns affiliadas

**Autor:** Deplazes, Gion / Clavuot, Ottavio / Gordon, Anita

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-235301>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rapports da las uniuns affiliadas

## Societad retorumantscha

Igl onn vargau ei puspei ina ga stau in *onn da giubbileum* per la SRR, in denton ch'ella ha festivau en *tutta tgeuadad* sco quei ch'il ei sia moda. Igl ei il fatg che las *Annalas ein comparidas per la 100avla* ga. Quellas dattan atgnamein la megliera perdetga dalla historia, litteratura e folclora e dil moviment digl entir intschess romontsch en ina moda e maniera che fa impressiun.

### *Las Annalas*

giubilaras ein in cudisch da 410 paginas cumpriu il rapport annual dalla Ligia Romontscha da biabein 100 paginas. Il cuntegn dallas Annalas dad uonn ei rehs e varionts naven dalla emprema part che porscha scrutaziun linguistica sur la litteratura alla historia, historia culturala e tradiziun populara tochen alla gronda cronica retoromontscha dalla LR.

### *Dicziunari Rumantsch Grischun*

Dil Dicziunari ein compari egl onn vargau ils faszichels *108 e 109*, IL – IMPISSAMAIINT. Il 110avel faszichel sesanfla a Winterthur en stampa. Quei ei ina loscha prestaziun, savend che la redacziun ei momentan sminuida ed aunc buca cumpletta.

### *Nies Institut*

En sesez vessen nus appreziau, sch'igl Institut havess survegniu zanua in *suttetg agen e stabel*, schebi che nus stein *bein a tscheins* leu nua che nus essan. Quei giavisch ei denton buca staus realisabels.

Dapi la stad ei nies cauredactur vid il scarplir las scatlas dalla *cartoteca maistra* che ein aunc buca redegidias. El prepara las *lematas* pil

futur – ina lavur che presumescha gronda experzienza redacziunala. Nus sperein ch’el stetti a disposiziun tochen che questa lavur fundamentala ei alla fin.

Lic. fil. C. Tomaschett ha priu in congedi buca pagau per inn onn cun la finamira da finir sia dissertaziun. Quei ha lubiu a nus dad engaschar da calonda fenadur tochen il december dunna Annatina Secchi cun mesa plazza. Nus sperein da gudignar dunna Secchi sco collaboratura, ina ga ch’ella ha terminau ses studis da romanistica.

### *Damondas persunalas*

A caschun dalla davosa sesida dalla *Cummissiun filologica* ha dunna dr. Mena Wüthrich-Grisch demissiunau sco commembra da quest gre-mium che survigilescha la lavur scientifica dil DRG. Dunna Mena ha fatg part da questa cummissiun naven dils 1960 cun gronda cum-petenza, cunzun pigl idiom da Surmir. Nus engraziein ad ella cordial-mein per sia fideivla e fritgeivla collaboraziun.

Ils 9 da schaner vein nus piars in fideivel ed attaschau commember, numnadamein *Gieri Ragaz-Cantieni*. Naschius 1907 a St. Barbara en California ha el absolviu la Scola cantonala e fatg la matura a Cuera. Suenter ver finiu ses studis da giurisprudenza a Turitg eis el serendius el Mexico, nua che ses geniturs vevan minas dad argien e plum. El ei turnaus en Svizra e maridaus cheu per serender danovamein sur mar-e turnar per schar scolar ses fegls el Grischun.

Sper sia occupaziun sco president communal e. a. ha el publicau differents raquents ed era giugs da teater populars. Da nossa suprastonza ha el fatg part 1955–58 e dils 1971–78. Nus vein adina appreziau siu meini bein fundau. Ils 9 da schaner ha el bandunau ils ses per adina. Nus seregurdein dad el en engrazieivladad e lein mantener Gieri Ragaz en buna memoria.

*Gion Deplazes, parsura*

### *Suprastonza SRR*

President	Gion Deplazes, Cuira
Vicepresident	Jachen Curdin Arquint, Cuira
Cassiera	Genoveva Seger-Arquisch, Vaduz
Actuar	Cristian Joos, Cuira

Giachen G. Casaulta, Cuira	Gion Gaudenz, Puntraschigna
Cristian Collenberg, Cuira	Gion Arthur Manetsch, Domat
Flurin Darms, Domat	Jon Mathieu, Cuira
Anna-Alice Dazzi, Cuira	Chasper Pult, Pasqual
Jost Falett, Bever	Stefan Sonder, Cuira
Revisurs da quen	R. Capaul, Cuira; Ch. Stupan, Cuira
Redacziun DRG	A. Decurtins, Cuira; F. Giger, Cuira; C. Tomaschett, Cuira; K. Widmer, Cuira; B. Projer, Cuira
Redacziun Annalas	Cristian Collenberg, Cuira Gion Gaudenz, Puntraschigna

---

## Romania

*Il mintgadi romontsch*

*Radunanza da delegai 1985/86*

Quella radunanza ha giu liug ils 8 da november 1986 a Sumvitg. Cun 48 participonts ha gnanc la mesedad dils 111 delegai e dils 13 hospes dau suatientscha a nos invits. Cun cumentientscha havein nus registrau ina viva discussiun tier la tractanda «propostas». Mo quella discussiun ha retardau nies program aschia che nus havein stuiu desister dalla davosa fatschenta «La Romania sepresenta». Nossa exposiziun ambulonta ha cattau interess e renconuschientscha. Suenter la radunanza ha nies collavuratur regiunal, Carli Scherrer, presentau las novas inscripziuns romontschas a Sumvitg.

*Suprastonza, cussegli e secziuns*

La suprastonza ei seradunada a siat sedutas: a Sagogn, Rabius, Rueun, Cumbel, Schluein, Vrin e Schlans. A Vrin essan nus seconferti dallas 10.00 uras entochen las 17.30 uras. Tschellas sedutas han giu liug mintgamai la sera. Ton nies representant ella suprastonza dalla LR, dr. Giusep Capaul sco nies collavuratur regiunal, Carli Scherrer,

ein stai presents a tuttas radunonzas. Era uonn ei il cussegli dalla Romania, che cumpeglia ils suprastonts, il representant dalla Romania ella suprastanza dalla LR, il collavuratur regiunal ed ils collavuraturs subregiunals, seradunaus. Quella sentupada ha lubiu als collavuraturs subregiunals da rapportar davart lur activitat duront lur emprem onn d'uffeci, da presentar lur giavischs e da discutar communablamein il program 1986/87. Ei ha fatg plascher d'astgar beneventar sco hosp dr. Arnold Spescha, il suppleant da nies suprastont ella LR.

Suenter mintga seduta ei vegniu rapportau cuortamein davart tractandas e decisiuns ella Gasetta Romontscha ed al Radio Romontsch.

Sper las duas radunonzas da delegai dalla LR havein nus era priu part dallas duas sedutas dil cussegli dalla LR.

Il fevrer ei ina delegaziun dalla suprastanza s'entupada culs representants dil Cerchel cultural da Laax. Quella secziun dalla Romania fa gronda e buna lavur e favorisescha ils contacts da nies collavuratur regiunal en quella vischnaunca. Il parsura e la vice-parsura han representau la Romania a caschun da pliras occurenzas en nies intschess d'acziun.

### *Romania e Renania*

Ils 7 da november 1986 ha giu liug la sentupada cun ina gruppa da Romontschs interessai a Glion. Quella serada ei vegnida instradada dalla Renania e Romania cun sustegn dalla LR. Ton il parsura dalla LR, Toni Cantieni, che ha tgamunau la discussiun, sco il secretari, dr. Bernard Cathomas, ein stai presents. Ils dus collavuraturs regiunals mantegnan vinavon contact culs Romontschs a Glion. Dr. Bernard Cathomas sesprova da migliurar l'instrucziun romontscha ellas scolas. In grond engraziament exprimin nus a scolastas e scolasts da Glion che han realisau las acziuns «Nus plidein era romontsch» (taccaders) e las «scafettas da plaids».

Ils 12 da mars ein las duas suprastonzas s'entupadas ad ina seduta communabla a Domat. Denter auter ei vegniu decidiu d'eleger ina cumissiun che prepara la lavour publicista en connex cun la presentaziun dalla Bibla ecumena. La Romania ha nominau siu suprastont, sur Gion Martin Pelican e stud. Ramun Berther.

Communablamein han las duas uniuns ediu il cudisch d'affons «La Punt Crap». Scolast Tarcisi Hendry da Sedrun ei vegnius elegius ella cumissiun Fatscha da nos vitgs sco successur da Luis Maissen.

## *Ediziuns*

Gest sin Nadal 1986 ei il NIES TSCHESPET nr. 58 da Theo Candinas cun sias «Historias dil Parler Pign ed autres bialas» cumparius. Quei cudisch ei vegnius presentaus extendidamein ton ella pressa romontscha sco ellas duas gasettas quotidianas tudestgas da nies cantun, plinavon era a Trun e Domat a caschun da seras litteraras. Duront la perioda 1986/87 ein cumpari dus numers digl ISCHI SEMESTRIL: annada 71/nr. 27 (1986) ed annada 72/nr. 28 (1987). Sco gia menziunau en nies rapport annual d'onn fa igl Ischi semestril quitaus finanzials. Ina grupper da laver, consistend ord representants dils redacturs e dalla suprastanza, ei sefatschentada cun quei problem. A caschun da nossa proxima radunanza da delegai vegn il niev concept presentaus. Nus stuein returnar agl Ischi annual. – Ord atgna iniziativa ha Adrian Dähler, Turitg, elaborau in register dils emprems 25 numers digl Ischi semestril.

**EDIZIUN CUMPLESSIVA DALL'OVRA DA TONI HALTER:** sco annunziau el davos rapport annual eran nus sin buna via d'edir gl'emprem tom da quella retscha: «Culan da Crestaulta». Mo sco Vus saveis ha la criua mort raffau il scribent ord nies miez. Las preparativas ein vegnididas interuttas. La famiglia Halter ha giavischau la realisaziun dall'ediziun sco stau previu e numnau il beadi dil permiert, student Pieder Antoni Halter, sco siu representant. Lez ha repassau il relasch litterar e registrau las differentas ovras. Per quella impurtonta lavur seigi engraziau cordialmein ad el. Las casas edituras Desertina e Romania han stuiu encuir in redactur per quell'ediziun ed anflau quel ella persuna da dr. Baseli Collenberg, Morissen/Mollis. Pieder Antoni Halter (che ha da sepreparar per la matura a Mustér) vegn a segidar vinavon.

A caschun da nossa radunanza da delegai dil november vargau a Sumvitg ha prof. Isidor Winzap deplorau che *l'ovra da Giachen Caspar Muoth* stetti buca a disposiziun al pievel romontsch e stimulau la Romania da s'empitschar era da quei scribent. Nus essan sedrizzai alla vischnaunca da Breil e havein anflau gronda capientscha. A caschun d'ina seduta en Casa Romontscha a Cuera ei vegniu decidiu d'incaricar ina grupper da laver d'elavurar in concept d'ediziun. La Romania astga delegar Norbert Berther.

Bugen vein nus surpriu questa primavera l'ediziun *dallas poesias*

*da Barclamiu Pelican* da Vrin cul tetel «Rosas e spinas». Dr. Basel Collenberg ha scret l'introducziun. Quei cudisch cumpara aunc uonn e vegn a dar caschun a nus d'organisar ina sera litterara a Vrin.

Pliras cumpras da cudas han lubiu da completar pulitamein nossa biblioteca. Finalmein havein nus l'entira retscha da Nies Tschespet.

### *Scuntrada e formaziun Surselva*

Il program da cuors e referats ed il rapport annual 1986/87 muossan la gronda lavur che suprastonza, secretariat, meinacuors e referents han prestau. Ad els tuts exprimin nus nies sincer engraziament.

A caschun da nossa seduta cul Cerchel cultural a Laax havein nus, en preschientscha dil president dalla Scuntrada e formaziun Surselva, Rest Luis Deplazes, discutau la collavuraziun da quellas duas organizaziuns sil sectur dils cuors. La Romania tgira buns contacts culla Scuntrada e formaziun Surselva ed ei stada representada ton alla radunanza generala dils 10 da schaner (1985/86) sco a quella dils 10 d'october 1987 (1986/87).

Bugen integrein nus siu rapport annual parcialmein en nossa broschuretta digl onn 1986/87.

### *Center della Romania*

Ils 10 da fenadur, finalmein, havein nus survegniu dalla Fundaziun Cuort Ligia Grischa Trun ina risposta definitiva a scret arisguard nies project d'installar nies center ella Cuort a Trun. Deplorablamein ina negativa! Ulteriuras activitads en quei baghetg savessien disturbar il menaschi e purtar certas incunvegnentschas. Plinavon stoppi il baghetg vegin renovaus duront ils proxims onns. Aschilunsch l'argumentaziun per quei na. – Nus essan trumpai! Donn ch'ins ha fatg piarder nus ton temps. – Ussa tscherchein nus novas localitads.

### *Autras acziuns e susteniments finanzials*

La Ligia Romontscha e la Romania han giu communablamein in stan da cudas all'EX 86, *Mustér*. Era nossa exposiziun ambulonta ei stada presenta.

Era dall'*Exposiziun da Nadal 1986 a Domat* essan nus separticipai, quei puspei en stretga collavuraziun cull'Acziun Romontscha Domat. Dils 28 als 30 da november han las aspectaturas ed ils aspectaturs da quell'exposiziun saviu contemplar plirs desseguis dil comic «La historia dils Romontschs» da Peter Haas e nossa exposiziun ambulonta e secapescha era saviu pustar cudischs, plattas e cassetas.

Cun grond quitau persequitein nus il *diever da nies lungatg ellas radunonzas d'uniuns surregiunalas*. Pliras gadas ei la suprastonza sefa-tscentada da quei problem. Per coordinar nossa lavur en caussa essan nus era seconferi cul secretari dalla LR. En in'emprema fasa vulein nus encuir ensemble culs mistral e presidents da vischnaunca ina sligiaziun che risguarda il romontsch e che sa era vegnir acceptada da nos conburgheis da lieunga tudestga. Suenter duei la discussiun cun las uniuns pertuccadas vegnir instradada.

*Economia e cultura, discussiun al podi en Lumnezia:* Quell'acziun, bein ina novaziun per la Romania, ei vegnida preparada ed organisaada da cuminanza cull'Uniun da mistergners e professiunists Lumnezia-su. La perschuasiun ei che nies lungatg sa alla liunga vegnir mantienius mo sch'ei reussescha a nus da salvar el en nossas valladas. Il quitau muort la munconza da platz da lavur e sia consequenza, la digren dalla populaziun, p. ex. ella Lumnezia, han intimau nus d'era s'occupar da problems economics e da siu context culla cultura. Ils representants dils mistergners, oravontut il parsura Silvio Capeder, Valgronda/Cumbel, han demussau interess d'organisar quell'occurenza ed ein separticipai da pliras sedutas e discussiuns. La serada ella halla polivalenta da Cuschnaus, Cumbel/Morissen ha giu liug ils 13 da november. Sur dil decuors da quella sera vegn rapportau l'auter onn.

Nies incumbensader per scola e baselgia e nies collavuratur regiunal ein sentupai cun representantas digl *Institut s. Giusep* a Glion per intensivar l'instrucziun romontscha en quella scola.

Aschilunsch las acziuns impurtontas.

Sosteniments finanzials havein nus accordau:

- al Chor mischedau dalla Surselva (daner da start)
- al Chor mischedau Suraua (platta e cassetta)
- al Festival dalla musica romontscha, Mustér
- a Desertina pil cudisch «Prominenzas en l'anectoda»  
da Gion Deplazes

### *Nos defuncts*

Ils 27 da december 1986 ha nies valent scolast e scribent Toni Halter, Vella, bandunau nus per adina. Cun Toni Halter ha buca mo la Romania mobein l'entira Romontschia piars in da ses gronds umens dalla cultura. Per sias stentas en favur da lungatg e cultura ha la Romania giu undrau il permiert cul commembradi d'honur.

### *Engraziament*

Nus essan sestentai – tenor nies motto – da romontschar il mintgadi. Tut ei buca gartegiau, mo enqual pass ei tuttina reussius. E nus essan perschuadi d'esser sillia dretga via. A tuts quels ch'ein segidai cun nus exprimel jeu miu sincer engraziament. En emprema lingia patratgel jeu vid mias consuprastontas e mes consuprastonts, nies representant ella suprastonza dalla LR, il collavuratur regiunal, las redacturas ed ils redacturs da nos organs ufficials e nos collavuraturs subregiunals. In engraziel fetg era a tut quels ora el pievel che han dau suatiensch a nus ed han contribuiu cun lur tenuta alla realisaziun da nos intents. Bugen renconuschin nus la buna ed emperneivla collavuraziun culla suprastonza dalla LR e cun siu secretariat.

Ch'ei mondi vinavon aschia!

*Gion Tumasch Deplazes, parsura*

### *Suprastonza*

Parsura:	Gion T. Deplazes, Domat
Viceparsura:	Claudia Gienal, Glion
Administratur:	Giusep Giuanin Decurtins, Cuera/Trun
Assesur(a)s:	sur G. M. Pelican, Sagogn; M. Tuor, Rabius

### *Publicaziuns*

Tschespel	redacturs
Ischi semestril	Rest Martin Cabalzar, Cumbel Beatrix Bislin-Pally, Curaglia Ursus Brunold, Zir/Zizers sora Florentina Camartin, Mustér Giusep Decurtins, Cuera Haimo Heisch, Cuera

## Uniun dals Grischs

A's tratta da mieu sesevel e cun que ultim rapport presidiel. La suprastanza s'ho raduneda quist an desch voutas. Ella ho gieu als 2 settember ün inscunter culs cuvihs ed als 22 settember ün inscunter culs predichants.

Il nouv suprstant illa Lia Rumantscha, dr. Jon Nuotclà, ho già prasto buna lavur a Cuira ed ho eir tschercho il contact cun l'UdG.

Quist an nun avains gieu da rimplazzer ad üngüns cuvihs. Scu già l'an passo, avains eir quist an passanto uras ed uras cun nos vicepresident per stüdger la problematica da nouvs tschantamaints. La discussiun culs cuvihs ho però musso cha neir l'ultima proposta steda pubblicheda i'l Fögl Ladin nu saja incontestabla, que chi s'ho verificho illa radunanza generela chi ho sbütto eir quist'ultima redacziun per surlascher a la nouva suprastanza da fer meglider. Dal rest es da dir cha nu dependa ne in prüma, ne in seguonda lingia dals tschantamaints, mo da que ch'ün fo e cu ch'ün fo sieu dovair. Pü cuorts, simpels e clers cha tschantamaints sun e pü efficazis cha saron.

Eir quist an haun las finanzas dumando tuot noss'attenziun:

Nus avains do sustegn

- a la Scuntrada e Furmaziun Ladina 10 000.- francs
- al Palc Ladin 2 500.- francs
- al proget Punts 1 000.- francs per laviors preparatorias
- a la secziun UdG da Tavo 300.- francs
- a la secziun UdG da Cuira 300.- francs
- a la Fundaziun Planta 1 000.- francs pel cuors da rumauntsch
- ad Eduard Biveroni 500.- francs per «S-chaglias da granit»
- a la scoula da Sent 500.- francs per ün viedi in Val Gardeina
- a las sours Bearth/Plouda 10% dapü sustegn per «Föglia aint il vent».

Il pü suvenz essans però gnieus confruntos cun ediziuns. La suprastanza ho decis cha sch'ella incumbenzescha ad ün autur da scriver, e be alura, vegna sia lavur remunereda. Las ediziuns sun stedas repartidas eguelmaing traunter las trais stamparias engiadinaisas. L'Uniun dals Grischs ho eseguieu las seguantas ediziuns:

- Restampa dals Proverbis rumauntschs da Lössi (quist cudesch obtgnit ün premi scu ün dals pü bels cudeschs svizzers. Il president es sto ad egen cuost a Genevra a piglier in consegna il diplom)

- trais cudeschs da la chesa editura Nord-Süd:  
 Il luf e'ls set usöls  
 Chapütschina cotschna  
 Il mat e'l pesch
- «Il gö cul dòdò» da Jon Nuotclà
- Rumauntsch in butia, edizion in 5000 exemplers cha's po cumpre per 1.- franc
- «Tips per l'economia», duos toms tradüts da Dorette Rohrer
- «Graupelzchen» es gnieu tradüt da M. Gubser e's preschainta scu «Grischin»
- «La chà dal sulai» da C. D. Bezzola gnaro stampeda per la fin da november
- Duri Gaudenz ho pront qualche «Bagatellas» per der in stampa
- Oscar Peer ans ho inoltros il text «Nozzas d'inviern» chi giaro eir bainbod in stampa
- «Floret» es l'istorgia d'ün aviöl chi vain edida directamaing tres la Lia Rumauntscha
- Göri ans preschantaro al principi dal 1988 ün cudesch da crimis.

Mia suprastanza ho refuso dad edir il cudesch «L'istorgia da la cascada», chi giouva per part in Grischun e chi tratta la problematica da l'emigraziun e dal retuorn, pussibilto tres la cascada chi attira il turism. E l'UdG avess d'edir ün cudesch chi vezza il positiv vi dal turism, chi muossa ün hotel, il schlargiamaint da la via e pazzas da parker? Vair las chosas scu cha sun e las accepter nu pera d'esser la forza da l'elita rumauntscha. Perche schnejer la realted, serrand ils ögls e s'insömgiand dal passo? Cun que cha la traducziun eira già fatta e cha tuot las otras regiuns haun lascho stamper in lur idioms, nu m'es resto oter cu d'edir l'istorgia ad egen quint. Niauncha l'üsito sustegn da 10% nu gnit concess!

Per nun avair in avegnir memma bgers formats, avains decis da'ns tgnair scha mê pussibel vi dal format tschernieu pel cudesch da Nuotclà. In princip po l'autur giavüscher che artist chi dess contribuir il purtret da la cuverta, l'Uniun pajess max. 300.- francs per l'illustraziun e'l queder gess in possess da l'Uniun. A füss da procurer cha uschè bgers artists rumauntschs scu pussibel gnissan resguardos.

Cassetas cun istorias, parevlas e chanzuns sun sortidas u in pre-paraziun.

In nossas localiteds a Schlarigna avains spüert l'aperitiv als magisters d'Engiadina ota chi haun gieu lur radunanza annuela e'ls vains eir regalo ün cudesch. Il chesin ho uossa üna porta nouva. L'administradura e sia agüdaunta haun prasto buna lavur, que demuossa il rendaquit. Ella ho giavüscho ed ho survgnieu dapü peja. L'UdG stuves as praster üna chascha da registraziun scu üsito in otras butias. Ils revisuors da quint avessan da fer lur revisiun sül lö e na cha l'administradura hegia dad ir sur munts cun cifras. Ella ho perfin surpiglio da fer la chascha già cha'l chaschier eira da chesa in Val Müstair e nu pudaiva güst esser d'intuorn cur cha faiva dabsögn. Quecò nu vo però! Ün'impiegheda nu po a glistess mumaint esser si'egna superiura. I'l Chesin, situo già vaira mel, nun ho gieu l'administradura be disguts cun la giuentüna illas localiteds attachedas, in possess da la baselgia, mo quist an surtuot cun l'ovazun. A füss propi da ponderer in seri scha nu's vuless vender il chesin e's stabilir in qualche oter lö pü bain situo.

Il president ho rapreschanto l'UdG diversas voutas a la Lia Rumauntscha, el es sto a la festa da la Biblioteca engiadinaisa ed ho discurrieu al cuors da la Fundaziun Planta. El ho piglio posiziun invers la dumanda: «Quaunt ladin es il preseminar ladin?»

Il president ho piglio posiziun critica a regard ün model per scoula bilingua.

La suprastanza ho scrit al cussagl da scoula da Puntraschigna pervi da la tscherna d'ün magister na rumauntsch.

Il president ho be d'incuort, cun acconsentimaint da la suprastanza, fat ün'instanza a la Lia Rumauntscha, per cha'ls Puters veggan a la fin ad ün egen vocabulari.

A vains gieu plaschair da la grand'activited da nossas societeds chi haun procuro per teaters ed oters arrandschamaints e na l'ultim ans algordains cun plaschair a l'inschmanchabla Festa Ladina dals 17 schnen 1987 a l'hotel da la Curuna a Puntraschigna. Il Palc Ladin as ho prodüt duos voutas in möd impreschiunant al public in divers lös. Da la valur dals duos töchs nun es cò il lö da s'exprimer, que es gnieu fat illa pressa.

Il collavuratur regiunel, Jacques Guidon, ho piglio duos mais congedi pajo da la Pro Helvetia per scriver auch'ün töch teater. Düräunt si'absenza ho signur Claudio Giovanoli as dedicho surtuot a la rumauntschaziun in singulas vschinaunchas. Cun sia candidatura pel

Cussagl naziunel ho il collavuratur procura per agitaziun e critica. La collavuraziun cun tuot las instanzas ed oraganisaziuns pussiblas es sainza dubi pü facila scha's es neutrel e nu's polarisescha. Il collavuratur avaiva a sieu temp gieu impromiss da nu s'expouner e da nun as polariser pü illa politica. La suprastanza avess gieu da tratter suletta ed a fuonz quist problem e füss alura forsa gnida a la conclusiun cha füss meglider da nu sustgnair la candidatura. Impè ans avains laschos sül vegl dret da mincha liber svizzer da pudair candider e l'avains perfin do curaschi. Quella vouta avaiva que gieu nom ch'el saja gnieu dumando dal partieu verd. L'andamaint da la candidatura es cuntschaint e darcho avains be taschieu. Que es sto nos sbagl. Tenor me stuvess il collavuratur ster a disposiziun e lavurer regulermaing in quel local cha l'UdG ho piglio a fit dal cumün da Zernez. Telefon e s-chudamaint paun sainz'oter gnir installos. Uniun e Lia stuvaron reponderer activited e möd da rapporter. Il president stu survgnir üna copcha da mincha charta chi vo our suot l'insaina ed in nom da l'Uniun e dal collavuratur, e que na pervi da maungel da fiduzcha, mo per esser oriento.

Scu cha pera haun eir otras valledas problems cun lur collavuratuors. Quels stuvessan gnir scholts cun üna collavuraziun aucha pü stretta cun las suprastanzas. Ils collavuratuors sun tuots idealists. Els managian bain ed il nos in mincha cas s'ho do fadia d'accumplir las pretaisas. Il post da collavuratur pretenda fina psicologia da diplomat e na da cumbattant e martir.

Per glivrer vögl repeter cha tenor me a füss ura da schmetter d'ir adüna in tschercha da culpabels per la situaziun dal rumauntsch e da's fer cotres inimihs. Bgeraunz as stuvaro tschercher tuot ils mezs pussibels per amegldrer la situaziun in prastand lavur positiva ed as distanz-chand d'ogni fanatissem. In connex cul Rumantsch Grischun stögl displaschaivelmaing constater cha decisiuns da principi stedas trattas e gnidas confirmedas nu peran da gnir adüna respettedas e ch'ün prouva sün tuot ils champs e cun tuotta forza da l'introdür. La spraunza da pudair salver cotres nossa lingua es sgür üna fosa.

Zieva traïs ans d'he inoltro mia demischien scu co-redactur dal Chalender Ladin e vuless eir in quist'occasiun avair ingrazcho a collega Töna Schmid per la grandiusa collavuraziun. Eir il responsabel per la part artistica, il pittur-artist Constant Könz ho demischieno. Grazcha fich eir ad el per la lavur prasteda cun grand'incletta.

Nus avains gratulo a seguaints meritaivels rumauntschs per l'anniversari:

- a signur J. U. Gaudenz (90)
- a signur Victor Stupan (80)
- a giunfra Domenica Messmer (85)

Scha da ses ans activited, be l'ultim porta rabgias, as po auncha esser cuntaint. Cun que vuless avair ingrazcho a tuot quels chi m'haun sustgnieu per la buna chosa, specielmaing a tuot ils impiegos da la Lia Rumauntscha.

*il president scadent: Ottavio Clavuot*

### *Suprastanza*

Parsura:	Gion Tscharner, Zernez
Effectivs:	Göri Klainguti, S-chanf
	Anita Gordon-Steinrisser, Silvaplauna
	Renata Bott, Tschierv
	Otto Augustin, Sent
Suppleants:	Jon Domenic Parolini, Cuira
	Nina Dazzi, Zuoz
Revisuors da quint:	Claudio Gustin, Sa. Maria
	Roman Andri, Müstair

### *Publicaziuns*

Il Chalender Ladin	redacziun Töna Schmid, Sent
Il Dun da Nadêl	redacziun dna. Anita Gordon-Steinrisser, Silvaplauna

### *Administraziun e deposit da litteratura*

Chesin Manella Schlarigna	dna. Clara Stupan-Keller, Samedan dna. Claudia Moser-Lendi, Schlarigna
------------------------------	---

«La suprastanza veglia da l'UdG piglia eir cò la seguainta pusiziun a reguard quist rapport presidiel.

Ottavio Clavuot s'ho bainschi s-chüso pel tun e per la fuorma ch'el ho druvo in sieu rapport. Ma cu sto que cullas offaisas e las ümiliaziuns invers il collavuratur e l'administradura dal Chesin Manella?

Scha'ls imbüttamaints cha'l vegl president fo in sieu rapport sun per el be simplas 'constataziuns e propostas', schi nun ho'l cun que ne corret ne retrat sieus rimprovers agravants invers il collavuratur e l'administradura.

Perque as distanzchescha la veglia suprastanza definitivmaing da la critica na güstificheda.»

*per la veglia suprastanza: Anita Gordon*

---

## Renania

Igl on 1987 e sto igl on da midadas internas: La suprastanza â giu da vegin cumpletada cun 2 cumembers novs, igl parsura tocen da qua â banduno igl noss ravugl, ear ascheia igl noss anteriur cassier, ad post da l'administratura e vagnie suspendieu. Par quels motivs e'gl evidaint c'igl on passo e ear sto egn on sainza grânds evenimaints. Mo la lavur usitada da l'uniùn e vagnida adamplida sainza interupziùn.

## *Radunanza da delegos ad activitads da la suprastanza*

A caschùn da 6 sasidas â la suprastanza tracto a schlibero las fatschendas usualas. Plenavànt ân gieu liac diversas sasidas da las cumissiùns temporalas cun incumbensas spezialas a da las cumissiùns stablas.

Igl parsura â prieu part da 2 saidas digl cunzegl da la LR.

La radunanza da delegos digls 1987 â gieu liac a Sched igls 28 da marz. An que conex lessan ver angraztgieu a la vischnànca da Sched ad a las puras par lur ospitalitat ad albier. Las fatschendas prinzipalas da la radunanza da delegos a stada quella da las ligidas. Igls suandànts

titulars vevan demissiuno: sear Luzi Battaglia (parsura), sear Gion Item (cassier), duna Barla Candrian (administratura) a sear Jacob Caviezel (cumember da cumissiun). Sco suprastànts novs en vagieus ligieus dr. Felix Pfister da Domat a duna Silvia Mark da Ziràn. Plenavànt à la radunanza da delegos dezidieu da schliear sei igl post da l'administratura a vendidra da cudeschs. Quella lavur e vagnida surdada gli colavuratur regiunal.

Igl nov cumember da la cumissiun «Fatscha dfa nos vitgs» sacloma Martin Gabriel da Vuorz/Cuiria.

Cun quella caschùn less jou exprimer igl noss miglier angraztgaint glis titulars cass, oravàntut a ser Luzi Battaglia c'e sto durànt 14 ons cumember da la suprastanza, digls quals 6 ons sco parsura. Quegl vut gir 14 ons angaschamaint ad unfrendas an favur digl rumàntschi, quegl e egna fetg grànda prestaziùn ca marea stema a ran-cunaschientscha tut speziala. Ad el ad a la sia famiglia giavischainsa tut igl bien par lur avagnir agl nos ravugl giò Malans.

Plenavànt less jou angraztgear a Gion Item c'e sto egna rosch'ons an suprastanza ad à tgiro cun quitos igls noss daners, a Barla Candrian ad a Jacob Caviezel par lur lavur c'els ân presto an favur digl lungatg rumàntschi.

### *Ravugls rumàntschs locals*

Nus eassan leads ad angraztgevels c'igl e gartagieu da fundar a reanimar egn peer ravugls rumàntschs locals ca s'angaschan an difarain-tas vischnàncas pigl rumàntschi, surtut lessan numnar igl Comité Romontsch da Flem, la SORT (solidaridad romontscha da Trin) ad igl Ravugl Rumàntschi d'Andeer ca prestan custevla lavur a la basa.

Nus vagn la fearma sprànza ca quellas grupaziùns cuntinueschian lur lavur sco secziùns renanianas a c'igl vigni ànc fundo plirs samagliànts ravugls agl noss antschies.

Pigl mumaint en activas las sequaintas cumissiùns temporalas:

- la cumissiùn par reveder igls statuts da la Renania (4 dels)
- la cumissiùn par organisar la «Fiasta commemorativa da Risch Gau-denz
- la cumissiùn preparatoria par l'ediziùn da las ovras da Curò Mani
- la cumissiùn par reveder igl urden da salarisaziùn da la Renania

Las cumissiùns stablas en:

- la cumissiùn «Fatscha da nos vitgs»
- la cumissiùn Casa Paterna
- la cumissiùn La Pùnt

Partutgànt la cumissiùn «Fatscha da nos vitgs» â'gl do egna midada da parsura: Igl maritevel parsura cass Plasch Barandun da Veulden, c'e digl rest sto parsura davent da la fundaziùn da quella cumissiùn, â demissiuno. Ear ad el less jou angraztgear par la sia lavur durànt tànts ons d'activitat instancabla. Numerusas inscripziùns rumàntschas an las vischnàncias renanas da la Sur- a la Sutselva datan pardetga digl sieus art a da la sia premura par la tgossa rumàntscha. Sco suczessur â la cumissiùn tscharbieu Carli Scherrer da Trun.

### *Rumantschaziùns*

An conex cun la lavur da la cumissiùn «Fatscha da nos vitgs» ad igl colavuratur regiunal â la Renania schlibero contribuziùns da sustegn par la rumantschaziùn da las inscripziùns an las mazlareias da Flem, Sagogn a Gliànt. An cunlavur cugls numnos e vagnieu instrado egn'acziùn par rumantschar inscripziùns an la Foppa.

Plenavànt à la Renania surprieu igl patrunadi da la cursa rapida populara da Péz d'Artgas a Vuorz, ad â quatras savieu rumantschar tutas comunicaziùns an conex cun quella cursa da scis.

Igl pledari da planisaziùn sutsilvan stat par vagnir edieu.

### *Santupadas cun la Romania*

Igl on passo â gieu liac egn'usitada santupada cun la Romania. Las fatschendas prinzipalas, c'en vagnidas discussiunadas, partutgan l'edi-ziùn da la Bibla ecumena, la vendita da cudeschs a la coordinaziùn da la lavur digls colavuraturs regiunals.

### *Ediziùns*

Igl dacurs digl on passo â la Renania edieu las sequaintas pubblicaziùns:

- Igl 3. a davos tom da las ovras cumpletas da Flurin Darms (sur-silvan)
- Professiuns, egna broschura pigl antruvidamaint da clamadas (sur-silvan)
- La Punt Crap, egn cudeschet ilustro par unfânts (sutsilvan)
- Dùn da Nadal, egn'ediziùn giubilara a caschùn digl 65avel on da cumpariziùn.

Mo malgro ca quell'ediziùn e gartageada, nus fa quitos igl regress da cumpraders, a la Renania vean uon a stuer s'ocupar cugl concept digl sieus organ par la giuentetgna.

### *Par la fegn*

An lavur cuminevla a cun forzas unidas ve jou la spràンza ca nus vagnagn da manischar ear anavànt la nossa bartgeta, da maniera ca nus cuntanscheian plàn a plàn egn progress pigl noss lungatg mama. Sch'ign considerescha tut las activitads ân favur digl rumàntsch a sanizegiagn da la publizitat favurevla c'igl rumàntsch gioda pigl mu-maint, alura stgainsa ir optimisticamaing agl avagnir.

Par schinar igl mieus rapport anual, less jou angraztgear glis meas cunsuprastàntas a cunsuprastànts, surtut ear gli noss colavuratur regional, sear Bartolome Tscharner, par lur angaschi.

Igls meas migliers angraztgamaints less jou ear admeter gli redactur da la Casa Paterna / La Pùnt, sear Johann Clopath, ca sadat grànda fadeia d'edir egna giaseta actuala ad interessànta.

*Martin Cantieni*

### *Suprastonza*

Parsura:	Martin Cantieni, Donat
Viceparsura:	dr. Felix Pfister, Domat
Actuara:	Vreni Caprez-Spreiter, Trin-Digg
Cassier:	Hans-Peter Meiler, Flem Jacob Pfister, Vuorz Gieri Luzi, Summaprada

Georgina Schaller-Gabriel, Donat  
Bernard Demarmels, Andeer  
Silvja Mark, Ziran

Suppleants: Christian Joos, Cuera  
Anni Nicca-Dolf, Donat  
Crist Casper Dolf, Vargistagn  
Peter Janki, Luven  
Plasch Barandun, Veulden  
Vroni Minarik-Gabriel, Flem  
Hedy Sixer, Flond  
Elisabeth Coray, Sagogn

Revisurs da quen: Carl Hassler, Trimmis  
Gieri Pfister, Vuors

*Redacturs*

Casa Paterna/La Pùnt: Johann Clopath, Trin-Mulin  
Calender PmG: Martin Fontana, Favugn  
Jacob Michael, Sagogn  
Dun da Nadal: J. F. Cavigilli, Castrisch, part sursilvana  
Jacob Michael, Sagogn, part sutsilvana

## Uniun Rumantscha da Surmeir

Igl rapport da labour dall'Uniun rumantscha da Surmeir consista en chest onn digl rapport general digl parsoura e digl rapport da detagl davart las ediziuns ed acziuns preschanto digl collaboratour regiunal.

### *Suprastanza*

La suprastanza dall'URS è sa radunada 8 gedas. A tottas sedutas èn er stadas anvidadas las delegadas dalla Meirana, noss represchantan an la suprastanza dalla Leia Rumantscha ed igl collaboratour regiunal pigl intschess dall'URS. Igl parsoura è anc sto preschaint allas sedutas digl Cunsegl dalla Leia Rumantscha ed ò represchanto l'URS a diversas occurencias, sedutas e discussiuns.

### *Cumischungs*

Dantant tgi la cumischung «Fatscha da nossas vischnancas» e la cumischung da redacziun per la Pagina da Surmeir èn restadas sainza midadas, è la cumischung per la scolaziun da carschias «Scuntrada e formaziun» neida furmada da nov siva tgi Valantegn Bearth e Pina Jseppi on demissiuno. Ad els angraztgainsa per la labour prestada.

La suprastanza ò tscharnia 4 commembers, numnadamaintg Moscha Jegher da Tinizong, Lina Baselgia, Lai, Romano Plaz, Savognin e Beat Jenal, Alvagni. La cumischung vign tgamunada da Romano Plaz.

### *La Pagina da Surmeir*

Igl nov redacter Peder Antona Baltermia è ossa circa en onn an uffezi ed ans ò do la cumprova tgi la suprastanza ò fatg ena bunga tscherna. El ò redigia la gasetta cun premura, plascheir e diligenza. Gl'ò bagn do chi e lò cass tgi n'on betg pudia cuntantar tots, tgossas pero tgi èn programmadas per en redacter nov tgi vot er dar en bol persunal alla gasetta. E chegl è dretg uscheia. Tgi la cumposiziun grafica na cuntainta betg adegna schea pitost tigl sistem tgi la gasetta

vign scretga a Savognin, tschantada a Muster e stampada a Coira. Per migliurar chella situaziun, ma er per raziunar la labour ò la suprstanza decidia d'acquistar en sistem d'elaboraziun da texts electronica. Chegl vot deir, cumprar en computer persunal cun en terminal ed en printer per pudeir colliier la redacziun a Savognin cugl computer dalla Stampa Romontscha Condrau SA a Muster ed a Coira. Cun chel indrez tecnic pò la gasetta neir scretga directamaintg a Savognin aint igl computer, ma igl redacter ò er la pussebladad da far la cumposiziun grafica a Savognin per mangs digl monitor. Da preschaint ischans permangs d'evaluar igls sistems per pudeir trer a nez la tecnica er per elaborar datas per l'administraziun, scu per exaimpel per la spedizion ed igl incasso dalla gasetta, digl Noss Sulom e digl Calender surmiran ed oter ple. Ma er segl sectour linguistic vign el a porscher buns sarvetschs, gio tgi exista la pussebladad da colliier igl sistem cugl computer dalla Leia Rumantscha, resp. digl post da lungatg dalla Leia Rumantscha. Ena investiziun tgi vign franc a sa paer, gio tg'ella n'è betg pi gronda tgi per l'ediziun d'en sulet simpel codesch per unfants.

### *Calender surmiran*

Er igl Calender surmiran vign a compareir chest onn per l'am-prem'eda sot la batgetta dalla redactra nova, Violanta Spinas e nous spitgagn plagn marveglias anfignen tg'el compare.

### *Normas surmiranas*

En plascheir tot spezial vaia d'Az pudeir preschantar las novas Normas surmiranas. Davent digl onn 1981 on igls autours, Mena Wüthrich-Grisch, Faust Signorell ed ia, luvro ved chella ovra tgi vess gio gia da compareir pi bod. Ma gl'ò cunvagnia da spitgier, partge i sa tratta ossa betg angal da «normas», mabagn d'ena grammatica pigl idiom da Sur- e Sotses tgi cumpeglia betg manc tgi 207 paginas. Sen dumonda dall'URS e dalla Leia Rumantscha ò la tgesa editoura cantunala per meds d'instrucziun surpiglia l'ediziun ad agen cost. Sen proposta dalla cumischung cantunala per meds d'instrucziun ò la Regenza grischuna la declarada scu med d'instrucziun uffizial an las scolas da Surmeir. La cumischung ans ò pero lubia da stampar en

domber d'exemplars supplementars tgi l'URS pò vender a privats, dantant tg'igl cantun venda sia ediziun an amprema lengia allas scolas.

A tots chels tgi on collaboro ved las Normas – sainza tg'ia sa ossa menziunar tots per nom – ma er a tots chels tgi on cunsiglia, currigia, u sustignia an l'egna maniera u l'otra igl project, e betg alla fegn all'editoura, lessa admetter en sinzer paiadia.

### *Sustign finanzial*

La suprastanza dall'URS ò er do suatientscha a dus dumondas per sustign finanzial. Ella ò sustignia an ena furma modesta la 3. Notg da rock tgi ò gia li chest aton aint igl casti da Riom ed ò concedia ena contribuziun per l'ediziun digl codesch d'art tgi la tgesa editoura Dessertina da Muster ò edia pigl 70avel anniversari da noss pictour artist Ludwig Demarmels.

### *Onorificaziuns*

Cun chella caschung lessa er gratular cordialmaintg a *Ludwig Demarmels* per sies anniversari e pigl grond success tg'el ò gia cun sia exposiziun da giubileum. Lagn sperar tgi el ans possa regalar anc bagn enqual ovra artistica. Igls 12 da fanadour ò *dr. Mena Wüthrich-Grisch* pudia festivar igl 80avel anniversari. Sias grondas prestaziuns a favour digl lungatg surmiran vainsa menziuno ed angratzgea an la Pagina da Surmeir. Ia less pero er an chest gremi exprimer noss sentimaint d'angrätzgevladad alla giubilara e gratular ad ella posteriourmaintg pigl anniversari e pigl premi dalla Cuminanza rumantscha da Radio e Televisiun, igl qual ella ó pudia ratschever igls 13 da zercladour a Samedan, e chegl scu (ia citesch): «... undrientscha dalla vasta labour scientifica e prattica prestada durant decennis a favour digl idiom surmiran, promovend cotras cun grond ideal chel idiom rumantsch, pigl qual ella è sa fatga maritevla an moda e maniera tot speziala.»

## *Periodicas ed ediziuns dall'URS*

*Pagina da Surmeir.* Siva digl 1. da schaner 1987 schea la redacziun dalla Pagina ainta mang agl nov redacter, Peder Antona Baltermia, da Salouf. La Pagina cumprara an sia 41. annada cun en domber d'abu-nents da 1568.

*Igl Noss Sulom* è cumparia an sia 66. annada an en domber da 1100 ex. Christoffel Spinas e Gion Peder Thöni on redigia igl Sulom 1987 er chest onn communablamaintg.

Scu usito è cumparia er igl *Calender surmiran* an 900 ex. la davosa geda sot la redacziun da Faust Signorell, Valbella.

## *Ulteriouras ediziuns dall'URS e URS cun LR*

Scu mintg'onn èn cumparias er chest onn 2 carnets OSL. Gion Peder Thöni e Roc Poltera on procuro las translaziuns digls dus car-nets. La labour redacziunala schea ad interim anc adegna ainta mang a scolasta Domenica Steier-Brenn.

An collaboraziun cun la LR e las otras uniungs affiliadas èn cum-parias er 2 codeschs d'unfants. ‘Las aventuras digl avioul Floret’, trans-lato an surmiran da Lina Baselgia è en’istorgetta originala rumantscha. Er igl sagond codeschet ‘La Punt Crap’ tratta ena tgossa tipica gri-schuna, l’istorgia d’ena famiglia ainten la tgavorgia dalla Rofla. La translaziun surmirana ò procuro Silvia Candreia. URS e LR edeschan mintg'onn codeschs d'unfants. Nous fissan leds d'aveir tgossas origi-nalas rumantschas. Schi ensatgi ò ena buna inspiraziun ans racuman-dainsa. En ulteriour codesch d'unfants tgi è cumparia gio igl 1986, ma betg sto an vendita avant la publicaziun dallas Normas è igl co-desch ‘Cò sung ia da tgesa’. An terma digls proxims dus meis duess compareir er en codesch da canzungs edia angal dall'URS. I sa tratta da radond 125 canzungs. L'URS spera cotras d'adhereir ad en grond giaveisch per canzungs popularas, canzungs da cumpagneia tg'ins pò er cantar aint igls chors.

Cumparia an atgna ediziun e stampa èn er las Mimorgias da Giacan Dora, dimorant a Barcelona. L'URS dispona d'en quantum limito.

Menziunar lessa er las publicaziuns impurtantas dalla LR. La LR ò edia chest onn en nov med d'instrucziun per igl curs da rumantsch.

Anfignen alla fegn da chest onn vessel dad esser sen meisa. Anfignen alla fegn da chest onn vign er terminada la labour per igl voc. adm. giur. an rg., en vocabulari principalmaintg per las canzleias ed uffizials, ma er per singulas persungas. Pinavant posseda la LR ossa 4 codeschets cun igl ‘Pled rumantsch’ tgi cuntignan sport/biologia/professiuns e tecnica per maschinas agricolias. La LR ò realiso siva digls comics Asterix e Tintin en nov comic sur dall’istoria digls Rumantschs, en comic tgi è nia preschanto l’emda passada alla pressa.

Alla fegn dalla glista da publicaziuns lessa menziunar er las cartas da gratulaziuns e condolentscha tgi vous savez cumprar ainten prest tottas buteias surmiranas.

### *Vendita da codeschs*

Aint igl biro dall’URS a Grava vandainsa codeschs durant igl antier onn. Ena vendita da vischnanca a vischnanca vign an dumonda puspe l’oter onn. Preschaints ischans stos alla 3. fiera a Suagnign. Principalmaintg durant igls meis da stad vandainsa er blers codeschs a giasts e turists tgi s’interesseschan per la nossa cultura, cuntrada e lungatg e blers vottan er amprender rumantsch a tgesa aint igl ester e l’expérientscha fatga è chella tgi els canoschan cultura e lungatg magari pi bagn tgi nous. Igls codeschs, cassetas e cartas vandeidas durant igl davos onn montan en importo considerabel da 9 500.– fr. Ia sung persvadia tgi nous possan cuntinuar sen chella veia ed ia angraztg a tots chels tgi compran e ligian igls noss codeschs.

### *Ageid linguistic e labours da biro*

Igl collaboratour è installo ainten en biro ansemen cun la redacziun dalla Pagina, ena stupenta sliaziun. La mia labour scu collaboratour regiunal era preveida grondamaintg scu animazion ainten las vischnancas, ed en curt taimp da biro. L’expérientscha fatga an chels treis onns ò musso gist igl cuntrari. Ia sung liia fitg cun labours da redacziun, correcturas e translaziuns da totta sorts, per affars, privats, societads ed uniuns. Aint igl avigneir stuainsa neir da saveir surdar da chellas labours er a terzas persungas.

Ia less animar egn e mintgign da translatar er sez mintgatant. Translatar n'è betg simpel, ma ins vign confronto cugl lungatg, ins tgappa pero rutina e fò chegl scu ensatge oter.

### *Scuntrada e furmaziun Surmeir*

Igl onn 1987 vainsa realiso en curs da cuschinari a Casti cun 10 participants. Igl manader digl curs è sto Walter Candreia. La stad passada ògia li cò a Stierva en' excursiun locala cun Emil Candreia cun 15 participants. A Radons ògia li all'antschatta d'avost en' excursiun botanica cun angal 5 participants. La treid'ora e l'inauguraziun digl lai da Barnagn a Suagnign n'on betg mutivo daples da sa participar a chesta excursiun manada d'Astrid Thurner. Mesemda passada ò ing. for. Peder Spinatsch da Suagnign a Coira, salvo en referat cugl tetel 'Igl noss gôt'. Chel tema schea ainten en ciclus da referats tgi trattan igl ambiaint e tgi nous lagn cuntinuar igl 1988.

Chest aton purschainsa anc ena seira cun maletgs da dias a Lantsch cun ser Duri Loza. A Suagnign lainsa trattar igl tema: Ia ed igl mies auto, cun tips practices, mantignamaint e funcziun digl auto e scu ramplaneir en formular d'accident. Igl schaner òli en curs da rumantsch per Rumantschs, 4 seiras noua tgi lessans introduceir las normas e mussar a screiver en curt rapport u protocol scu er la sintaxa e furmas tipicas. Mademamaintg igl schaner cuntinuescha igl 2. curs da cuschinari per omens a Casti. Ad Alvagni è sa furmo ena gruppa an vischnanca tgi vot sa fatschantar daple digl rumantsch. Talas gruppas ma figurescha er ainten otras vischnancas, principalmaintg an Sotses. Ins stò sa figurar sot chel tetel scuntradas regularas tranter Rumantschs u ameis digl rumantsch noua tgi vign discuto e realiso acziuns a favour digl rumantsch. Chellas scuntradas duessan er sensibilisar igls Rumantschs sezs per lour lungatg e cultura, per tg'els seian cunsziaints, persvadias tg'igl lungatg vegia ena valeta culturala e tg'ins na saptga betg igl pattar davent scu en toc sdratsch.

### *Curs da lungatg*

Igl onn 1987 vainsa realiso 9 curs da lungatg cun passa 40 participants ainten 4 vischnancas. Per chest aton vainsa er gio 45 annunztgas.

Dasper igls curs da lungatg purschainsa a Murmarera/Sur/Mulegns, a Suagnign e Brinzauls ed igls proxims deis er a Casti curs per las vischnancas Casti, Alvaschagn, Mon e Stierva. Ena persunga ò gia l'idea da stgaffeir en tatgeder u en signet cun l'inscripziun: Discurri rumantsch cun me! Bleras persungas fon curs da lungatg e conv. rum. ma sa lamaintan savens tgi nous Rumantschs discorran adegna tudestg cun els. Chegl savainsa, stuainsa midar.

L'integraziun dallas mammas tudestgas aint igl program da scoligna vainsa pruo cun ena dieta d'infurmaziun per las mussadras a Casti. La discussiung ans ò musso tgi la realisaziun na saro betg schi simpla, pero vasessan las mussadras pitost da piglier igls unfants da 4 onns en mez de l'emda a scoligna e mussar rumantsch an furma da gis, canzungs e gimnastica. Tottas furmas da chella nateira na dispense-schan pero betg igls genitours da sa dar sez fadeia d'acleir ed am-prender rumantsch.

### *Barats da scolars*

Barats da scolars è pitost en'incubensa surdada a me dalla LR. Cun barats da scolars u classas ins vot promover barats tranter differentas culturas e lungatgs segl intschess svizzer ma novissimamaintg cugl sustign digl departamaint er aintra igl cantun Grischun. Uscheia duessan aveir li contacts tranter tottas treis parts grischunas, tranter Tudestgs, Rumantschs e Taliangs per promover uscheia er la tgapientscha vicendevla tranter las differentas regiungs.

### *Teater – cant – musica – bibliotecas*

Teater promova igl lungatg, la cultura e la cuminanza tg'ans mantga schi savens.

Er chest onn èn nias represchantos divers teaters ainten las vischnancas, teaters rumantschs exclusivamaintg an Surses, tenor igl mies saveir, a Tinizong, Riom, Suagnign e Salouf. Naturalmaintg vignan preschantos pitschens sketschs er per otras occurencias tgi n'èn betg publitgeidas.

La Leia rumantscha metta a disposizion teaters, tschertga pero er tocs novs e translatours. I cumpara an curt en terz mossaveias dra-

matic tgi cuntigna indicaziuns spezialas digl teater scu er curta resumaziun digl toc per sustign digl reschissour. Sch'ins catta damais en toc adatto ins viglia sa volver all'URS u alla LR.

En oter sarvetsch porschan l'URS e la LR er agls dirigents. Aint igl biro da Grava vainsa differents ordinatours cun bleras cumposiziuns per chors virils, masdos ed unfants, e nous las mattagn gugent a vossa disposizion.

Durant 4 emdas da stad ò Petra Uffer luvro per l'URS e scretg danov igls teaters da ser Willimann ed ella ò er fatg differentas translaziuns da tocs pi curts schinumnos sketschs tg'ins pò ratrer tar nous.

### *Rumantschaziuns*

Las rumantschaziuns d'inscripziuns pretendan taimp e pazientga. Nous vagn spero da liquidar chest onn la rumantschaziun a Lantsch, ma i saro strousch pussebel da fittar. Spitgier ò magari er avantatgs. Uscheia èn scumpareidas igls davos onns differentas tavlas. Nous furnign tavlas da qualunque maniera, seja chegl a societads, uniuns, affars, buteias u privats, ustareias, cumegns e cirquits. Uscheia vainsa dastgea furneir tavlas per veias da fons chest onn er a Lantsch e Salouf e nous speragn naturalmaintg tgi chellas tavlas na svaneschan betg ainten ena trocla e fetschan se polver.

A tots cumegns vainsa tarmess collants u tatgeders per igls containers. L'associazion per la dismessa digl rusment s'occupa ossa er da chesta tgossa e niro cugl taimp er a preschantar tals tatgeders sur la regiung or.

Faschond la runda tar divers cumegns per ena statistica dalla popolaziun ed igl sies lungatg vaia constato savens tg'igls cumonds da pumpiers stoptgan esser an tudestg. La rasposta da dus responsabels cantunals per igls curs da pumpiers è stada tott'atra. Gist igl onn passo ò igl cantun organiso curs da scharschos angal per Rumantschs ed i fiss bagn contradicitoric sch'igls cumonds digls curs rumantschs fissan tudestgs. Perchegl vainsa translato tot igls cumonds da pumpiers an surmiran tenor igl nov reglamaint. Supra da chegl è l'associazion svizra sa declarada pronta da lascher stampar tiers igls cumonds er igl codesch da sarvetsch pigls scharschos. Nous speragn cotras tgi vignas da stidar igl fi an cass serious er an rumantsch.

Sen rocca stattan er las rumantschaziuns dallas tavlas dalla birareia da Coira.

Grond sustign galidignsa er dalla Posta tgi ò raspundia affirmativ-maintg a nossa dumonda da ramplazzar tot igls collants e las inscripziuns tudestgas allas postas.

Positiv sen igl sectour rumantschaziuns dastgainsa er numnar igls contacts cun las pendicularas an spezial cun la Nandro SA tgi è sa declarada pronta da risguardar er igl rumantsch.

Scu la banca cantunala metta er la Cassa da Raiffeisen a disposizun tavlas da cundiziuns da tschains an rumantsch. Mintga cassa stò pero pretender talas dalla centrala a s. Giagl.

La fegnameira da tottas rumantschaziuns è però la stipulaziun d'en artetgel ainten la lescha da biagier conc. tavlas ed inscripziuns. Ena tala regless cleramaintg la situaziun e spindress bagnenqual da mal-amparnevladads.

### *Conclusiun*

Sch'ia menziunesch angaschamaint e sustign per la cultura manegia betg angal igl lungatg sulet. Cultura è grev da defineir. Mintga tgossa, mintga mastier, igl ager e cunfar da mintgign, la nostra veta e moda da veiver è ena part cultura. Igl lungatg è igl pi grond bagn tg'igl carstgang posseda. Sch'el perda igl sies lungatg perda'l ena part essenziala dalla sia cultura. Schi nous pardagn igl noss lungatg rumantsch pardainsa betg angal igl lungatg matern, nous pardagn la nossa identitat, vot deir nous vagn accepto ena cultura estra ed ischans tatgeas ad en oter bloc, per nous tudestg.

Az imagine tg'igls Svizzers tudestgs pardessan lour dialects e ruschanessan tgetganegna lungatg da scritgira scu igls Germans. Els na fissian betg ple Svizzers mabagn tatgeas ad ena cultura ed ad en lungatg ester.

Dasperas na dastgainsa er betg amblidar tgi cun igl lungatg vo er a perder la cuminanza ainten vischnanca, las uniuns e la baselgia. Ia na sa betg ma figurar p. ex. igl chor masdo da Stierva scu chor tudestg. Ia sung pitost dall'idea tg'igls noss chors surmirans 'crappessan' per deir an bung rumantsch pi tgunsch tgi far midada, e cun els caless er chella cultura ainten vischnanca.

Nign tgi pretenda fanatissem tgi destruescha. Tranter fanatissem ed indifferentad dattigl pero chella tenuta da sustign activ pigl lungatg cun la ferma devisa: Ni Tudestgs, ni Taliangs, Rumantschs lainsa rastar.

### *Angraztgamaint*

E per la fegn na lessa betg tralascher d'angraztger sinzeramaintg a tots chels tgi on gido an l'egna maniera u l'otra da realisar igl programm da labour. Ia less angraztger agls gremis dall'URS e dalla Leia Rumantscha, agls collaboratours, redacters, contribuents ed inserents dalla gasetta e dallas periodicas, e betg alla fegn er a tots abunents e lectours da noss organs pertge sainza chels vess nossa labour strousch en scopo.

Approbo dalla radunanza generala dall'URS digls 7 da november a Stierva

*Gion Pol Simeon, parsoura  
Reto Capeder, coll. regiunal*

### *Suprastanza*

Parsoura:	Gion Pol Simeon, Lantsch/Domat
Viceparsoura:	Remi Capeder, Casti
Actuar:	Stefan Demarmels, Salouf
Cassier:	Giatgen Schmid, Riom
Assessour:	Tona Collet, Riom
Delegadas dalla Meirana:	Violanta Spinas, Lai Violanta Uffer, Tinizong

*Administraziun:* Giatgen Schmid, Riom

### *Publicaziuns*

La Pagina da Surmeir	red. Peder Antona Baltermia, Salouf
Igl Noss Sulom	red. Christoffel Spinas, Sviz
Calender Surmiran	red. Gion Peder Thöni, Riehen Violanta Spinas, Lai

## Uniun da scripturs rumantschs

Davo l'onur – la lavur, as pudessa dir, laschond passar per memoria ils «40 ans USR». Ils «Fastezis» (Litteratura 9) restan perdüttà d'üna richa collecziun bio- e bibliografica. Sch'ella tegna quai ch'ella imprometta, muossarà la lavur da l'avegnir per la defaisa da la libertà d'expressiun.

La radunanza generala dals 28 settember 1986 avaiva incumbenzà la suprastanza dad arrandschar la dieta da lavur da prümavaira 1987 cul tema: «Il scriptur / la scripture – seis drets, sia libertà e responsabilità.» Ingaschand referents da nos ambiaint rumantsch, dess la problematica gnir trattada suot ils aspects litterars, politics, filosofics, theologics e psicologics. La dieta dess esser publica.

La suprastanza ha constattà cun plaschair cha la Rumantschia ha blers exponents chi sun abels da trattar il tema menziunà. Uschè nun es la schelta stattà simpla, e la preparaziun dal simposium ha dat blera lavur. Passa üna trentina da preschaints ha demuossà seis interess in occasiun da la scuntrada e recumpensà cun sia preschentscha las fadias preparatoricas.

Sco mainadiscussiun s'ha miss a dispusiziun dr. Alexi Decurtins, Cuoira, chi ha sgüra gnü üna lezcha zuond agreabla, siond cha la brama da gnir a pled sbuorflaiva cuntinuantamaing. Da la vart etica e psicologica ha referi dr. Giosch Albrecht, resguardand dumandas da dret, dr. Giusep Nay, advocat, e trattand il tema suot l'aspet litterar, dr. Oscar Peer.

L'animada discussiun ha manà a glüm ils differents puncts da vista i'l rauogl da l'USR. L'incletta individuala invers drets, dovairs, responsabilità e libertà d'expressiun as distanzchescha vieplü d'ün pensar collectiv «a favur da lingua e cultura rumantscha», la responsabilità dal scriptur invers sai svessa survain la preferenza invers l'oblig da resguards invers il lectur. La müdada da generaziun chi s'ha fatta viva illa discussiun nun es in prüma lingia üna dumonda da l'età, dimpersè plütost d'üna nouva conscienza, main chalchada da dumondas da la jerta rumantscha, per la paja plü universala, resguardand litteratura eir sco mez per responder a las differentas imnatschas da quist muond e da noss dis.

Prof. Walter Ballard, Roma, ha demuossà interess d'edir üna «An-

tologia da poesias rumantschas». Fin la fin december dal 1986 s'ha pudü inoltrar texts da lirica.

Davart 1991 «700 ons Confederaziun» para cha tuot quai chi d'eira gnü in muvimaint s'haja darcheu stagnà, uschè cha la suprastanza avarà darcheu occasiun da revgnir a dumondas da cooperaziun e preschantaziun da la litteratura in ün' o l'otra maniera.

Quai chi pertocca las actas da l'USR ha meis antecessur, Toni Berther, collecziunà ils mussamaints tenor annadas in classificaduors e tils depuonats in üna s-chaffa pro la Lia Rumantscha.

Il reglamaint da finanzas resta intant provisori, fin cha las experienzas – schi fa dabsögn – dumondan da far müdadas definitivas. Las expensas principales da l'USR sun per: Administraziun, «LITERATURA», Giuria litterara, Premis e Prelecziuns.

L'esit da las prelecziuns in scoulas, in occasiun da nossas radunanzas generalas, nu satisfa. La suprastanza nouva as dedicharà cun premura a quista dumonda importanta, siand cha ill'età dals scolars van a perder blers lecturs potenzials.

La suprastanza ha decis da contribuir cun ün import da frs. 2000.– a l'ediziun festiva pels 75 ans USS: «Schriftsteller-Lexikon» e «Geschichte des Schweizerischen Schriftsteller-Verbands».

La Scuntrada da Scuol da l'avuost 1988 ha dat e dà inavant blera lavur organizerica. Pels «50 ons rumantsch sco lingua naziunala» sun previssas las seguantas manifestaziuns davart l'USR: Da lündeschdi fin venderdi, mincha di da las 09.00 a las 11.00, *SEMINARIS LITTERARS*. Las sairas sun reservadas a las PRELECZIUNS, als *autuors/auturas e lur texts, als texts da scriptuors morts* dürant l'ultim decenni, ad ün *bloc liber cun prelecziuns da surpraisa* per minchün, ad üna prelecziun d'ün' *autura o d'ün autur giast* e per glivrar, ad üna *spassegiada litterara*. Pels ultims giasts vegnan amo prelettas *ISTORGIAS DA BUNA NOT* illas differentas ustarias dal lö.

Per l'utuon 1988 es previssa la dieta da lavur in coordinaziun cul radio rumantsch. Tema: Il gö auditiv.

La suprastanza s'ha radunada tschinck jadas, tanter oter per preparar la dieta da lavur e per tscherchar commembers nouvs. Il resultat fich positiv ha manà 8 commembers nouvs ill'uniu, uschè cha pel mumaint fan part 54 commembras e commembers da l'USR.

Noss'uniu ha gnü da deplorar la mort da nos zuond meritaivel commember Toni Halter, Vella, chi'ns ha bandunats per adüna ils

27 da december 1986 davo greiva malatia. Nus til vulain tgnair in degna memoria.

La «LITTERATURA» es sortida cun «Scripturs agl ur», laschand gniir a pled auturas ed autuors chi per ün motiv o l'oter as cunfan cullas meras cha la redacziun avaiva previs pel numer 10/1 da l'organ uffizial da noss'uniu.

Per glivrar vuless eu ingrazchar in prüma lingia a meis antecessur T. Berther per sia granda lavur, a la suprastanza per la collavuraziun agreeabla, als revisurs, a la redacziun da la LITTERATURA per lur schlantsch, a la Giuria litterara per lur pacienza, al rapreschantant pro l'USS ed a tuot ils commembbers chi han güdà in ün o l'oter möd a cuntribuir per üna buna reuschida da l'on passà.

*Il parsura: Clo Duri Bezzola*

### *Suprastanza*

President:	Clo Duri Bezzola, Oetwil am See
Cassiera:	Giovannina Brunold, Samedan
Actuar:	Gion Peder Thöni, Riehen
Assessur(a)s:	Irma Klainguti, Zuoz Flurin Spescha, Turitg
Revisur(a)s:	Annamengia Bertogg, Castrisch Mariano Tschuor, Laax

<i>Giuria litterara:</i>	Urs Baltermia, Turitg Baseli Collenberg, Mollis Flurin Darms, Domat Chasper Pult, Cuira Arnold Rauch, Cuira
--------------------------	---

<i>Redacziun «Litteratura»:</i>	Mevina Pestalozzi-Puorger, Turich Ursicin G. G. Derungs, Vacallo Felix Giger, Cuira
---------------------------------	---

*Represchantant en l'USS:* Ursicin G. G. Derungs, Vacallo

## Cuminanza rumantscha radio e televisiun

### *Radunanza generala*

La radunanza generala ha giu liug ils 13 da zercladur 1987 en la Tgasa communala a Samedan. Cun plascher e satisfacziun ha ella priu enconuschientscha davart la realisaziun dil niev program da radio tenor ils conclus dalla suprastonza centrala della SSR digl onn 1986. En quei connex ha il parsura orientau la radunanza generala detaigliadamein concernent las differentas mesiras per consolidar las emissiuns romontschas existentes, per la realisaziun digl augment dallas emissiuns da radio da  $2\frac{1}{2}$  sin 4 uras per di, sco era arisguard la decentralisaziun da collaboraturs da radio ellas valladas romontschas respectiv da mieds tecnics da producziun per las emissiuns da televisiun da Turitg a Cuera.

Igl avrel 1987 ei il commember dalla suprastonza Hans Janjöri morts el spital cantunal a Cuera. La radunanza generala ha undrau il defunct cun in momento. Sco niev commember dalla suprastonza ei Carl Hassler, da Donath, sesents a Trimmis, vegnius elegius. Cun quella elecziun ei la Val Schons representada vinavon ella suprastonza dalla CRR. Ella suprastonza regiunala DRS vegn Hans Janjöri remplazaus entras Remi Capeder ch'ei dapi l'entschatta digl onn 1985 commember dalla suprastonza CRR.

A caschun dalla radunanza generala a Samedan ha il president dalla cumissiun da programs dalla CRR, Claudio Gustin, Sta. Maria/Val Müstair, orientau davart las incumbensas da quella impurtonta cumissiun dalla CRR. Il premi da radio e televisiun dalla CRR per 1987 ei vegnius surdaus a dunna dr. Mena Wüthrich-Grisch, Winterthur/Sur, sco undrientscha per la vasta lavur scientifica e pratica duront decennis en favur digl idiom surmiran e dalla scola respectiv dalla populaziun surmirana, ed a scolast Ludwig Morell, Samedan, sco undrientscha per la gronda lavur duront decennis sco dirigent da chors romontschs e da musica en la regiun engiadinesa e sco cumpionist da canzuns romontschas.

## *Cussegl*

Il cussegl ha deliberau en pliras sedutas in grond diember tractandas. Sper la preparaziun dallas tractandas per la radunonza generala a Samedan ha el priu posiziun tier in diember fatschentas d'impurtonza. Tier quellas s'audan oravontut ils postulats da Franz Hagmann pertenent l'incumbensa e la structura dalla societad purtadra SSR, il sboz per ina lescha federala da radio e televisiun, il sboz per ina nova concessiun alla SSR, la revisiun parziala dils statuts dalla SSR e la damonda da concessiun dil «Radio Grischa». Plinavon ha il cussegl descutau la problematica en connex cun il diever dalla 4. cadeina da televisiun. Quella discussiun vegn continuada cun igl intent d'anflar per la CRR la megliera sligiaziun.

## *Suprastanza*

La suprastanza ha tractau el decuors digl onn 1987 numerusas fatschentas da differenta natira. Per part pertuccan quellas la preparaziun da posiziuns, propostas e rapports per mauns dil cussegl e dalla radunonza generala. Ina autra part dallas fatschentas stat en connex cun la realisaziun digl augment dallas emissiuns romontschas da radio da  $2\frac{1}{2}$  a 4 uras per di. Plinavon ei la suprastanza s'occupada da damondas da decentralisaziun da persunal da radio e da mieds da producziun dalla televisiun romontsch. En discussiun stattan adina puspei damondas finanzialas, sco era l'infrastructura e l'organisaziun digl entir andament dil studio regiunal romontsch. La suprastanza respectiv il parsura ha tgirau ils contacts cun ils representants dalla SSR e d'instanzas ordeifer la SSR. Contacts regulars cun ils responsabels dil studio regiunal romontsch lubeschan da liquidar communablamein biars problems. Quels contacts surveschan lu era ad in agir coordinau en favur da nos interess communabels.

## *Realisaziun dil niev program da radio*

Sco gia rapportau igl onn vargau, ha la suprastanza centrala dalla SSR concludiu igl onn 1986 da consolidar il program romontsch da radio e televisiun en vigur e plinavon d'augmentar las emissiuns ro-

montschas da radio el decuors digl onn 1987 da 2½ a 4 uras per di. En quei senn ei lu era il credit per il persunal supplementar sco era per ils indrezs tecnics e las midadas da construcziun vegnius concedius. Suenter igl engaschament e la scolaziun dil persunal supplementar ed ulteriuras lavurs preparatorias eis ei stau pusseivel d'entscheiver calonda avrel 1987 cun la realisaziun dil niev program da radio da 4 uras per di. Quei program ha essenzialmein anflau ina buna accoglentscha. La populaziun romontscha apprezziescha las emissiuns romontschas e demuossa interess e tschaffen per il radio romontsch ch'ei senza dubi ina impurtonta mesira en favur dil manteniment e dalla promozion da lungatg e cultura romontscha.

### *Emprems collaboraturs da radio ellas valladas*

Ensemencun igl augment dallas emissiuns romontschas da radio eis ei stau pusseivel da contonscher in emprem pass d'ina decentralisaziun da collaboraturs da radio ellas valladas. Dapi l'entschatta digl onn 1987 lavuran treis collaboraturs da radio cun pigns «studios» ellas regiuns, numnadamein in redactur stabel a Samedan, in redactur stabel a Mustér ed in collaboratur buca stabel a Salouf. En cuort temps ei quella «regiunalisaziun» sefatga e secumprovada stupent. Quella decentralisaziun ha possibilitau d'intensivar l'informaziun ord las valladas e la purschida allas regiuns. El medem temps ha quella mesira era giu in effect positiv sin il contact denter il studio regiunal a Cuera e la populaziun romontscha ellas valladas.

### *Decentralisaziun da mieds da producziun per la televisiun*

En connex cun il conclus davart igl augment dallas emissiuns romontschas da radio da 2½ a 4 uras per di ha la suprastanza centrala dalla SSR plinavon concediu in credit annual per ina emprema decentralisaziun da mieds da producziun per emissiuns da televisiun da Turitg a Cuera. En quei senn ha la direcziun da televisiun DRS fatg cun ina firma privata in contract davart ils indrezs ed il persunal plazzai a Cuera per l'execuziun tecnica d'emissiuns da televisiun. Naven da l'entschatta december 1987 stattan quels mieds da producziun a

disposiziun al studio regiunal a Cuera. Cun l'entschatta digl onn 1988 eis ei pusseivel da producir l'emissiun «TELEGUARD» entiramein a Cuera. Pil futur ston ils collaboraturs dalla televisiun romontscha consequentamein buca viandar mintg'jamna a Turitg per realisar il «TELEGUARD». Ei setracta ussa da far las necessarias experienzas cun quella novaziun.

### *Lavur publica*

La suprastonza dat gronda peisa d'informar la publicitat davart ils problems ch'occupeschan la CRR sco era concernent las decisiuns sin ils differents scalems dalla SSR e DRS. Ord quei motiv ha il par-sura orientau regularmein ella pressa romontscha e grischuna davart las pli impurtontas decisiuns ed ils problems principals dils differents organs dalla societad purtadra SSR. Alla informazиun dalla popula-zиun romontscha survescha era il «Fegl d'informazиun dalla CRR» che vegn preparaus dalla cumissiun per la lavur publica dalla CRR. Igl onn 1987 ei quei «Fegl d'informazиun» cumparius quater gadas en las gasettas romontschas da nies Cantun. Sper informaziuns davart la CRR e la SSR ei vegniu orientau arisguard la lavur dil studio regiu-nal romontsch e differentas emissiuns romontschas.

All'informazиun surveschan plinavon la presentaziun dil studio re-giunal romontsch e dalla CRR alla HIGA. Quei vala era per las seras da discussiun che la cumissiun per la lavur publica dalla CRR ha organisau igl onn 1987 en pliras vischnauncas en valladas romon-tschas. Quellas scuntradas ch'ein per regla bein frequentadas, ein ina buna occasiun per contacts cun audituras ed auditurs dallas emissiuns romontschas. Il publicum da nossas emissiuns romontschas ha cheu la caschun da presentar giavischs e propostas arisguard las emissiuns. La cumissiun per la lavur publica dalla CRR ed ils representants dil studio regiunal romontsch beneventan quellas pusseivladads d'infor-mar e da discutar e cheutras da promover ils contacts cun la popula-zиun romontscha. En quei senn vegn la cumissiun per la lavur publica dalla CRR a continuar cun quellas «seras d'informazиun e discus-siun».

## *Program da laver per ils proxims onns*

Ils davos onns ha la CRR contonschiu in considerabel augment e progress dallas emissiuns romontschas da radio e televisiun. Quei fatg zun legreivel dispensa denton buca da planisar seriusamein la laver pil futur. Il program da laver dalla CRR per ils proxims onns preveda *oravontut*:

- a) in augment dallas emissiuns romontschas da televisiun respectiv dalla emissiun «La Svizra romontscha» el decuors digl onn 1987. In conclus da principi per ina dublaziun da quella emissiun ei già curdaus ella suprastanza centrala dalla SSR. Ei settracta ussa da concluder il credit necessari per il persunal. En quei connex tucca ei era d'anflar in temps d'emissiun favoreivel per quei augment. Quei ei difficil, essend ch'ina autra emissiun dalla televisiun DRS sto tschessar;
- b) ina modificaziun dallas emissiuns da radio. Ina tala vegn realisada già dapi il matg 1988 cun mieds oz avon maun. Ei settracta cheu oravontut d'in augment dallas emissiuns da radio per la giuventetgna. Plinavon vegn la preschientzha dil radio romontsch inten-sivada aunc en outras spartas.  
In augment substanzial dallas emissiuns romontschas da radio ei previus per igl onn 1990. El plan da finanzas 1988–1992, concludius dalla suprastaonda centrala igl atun 1987, ei quei augment en prin-cipi cuntenius. Ussa settracta ei aunc da fixar las prioritads ed ils detagls. Igl ei da quintar ch'il conclus definitiv dalla suprastanza centrala SSR croda l'entschatta 1989.
- c) la promozion dalla realisaziun dil diever dalla 4. cadeina da tele-visiun el senn dil model da cooperaziun dalla SSR per migliurar la posiziun dallas minoritads linguisticas e dils territoris mun-tagnards el sectur dil provediment cun emissiuns da televisiun dalla SSR sco instituziun naziunala;
- d) la promozion dalla decentralisaziun da collaboraturs da radio ellas valladas e da mieds da producziun el Grischun.

*Fidel Caviezel, parsura*

*Suprastanza*

President: Fidel Caviezel, Cuera/Sumvitg  
Vicepresident: Cristian Fanzun, Cuera/Tarasp  
Actuar: Remi Capeder, Casti  
Cassier: Carl Hassler, Trimmis/Donath  
Assessur: Peider Ratti, Cuera/Malögia